

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ UÔNG BÍ**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *844*/UBND-LĐTBOXH  
V/v thông tin tuyển chọn điều  
dưỡng viên sang học tập làm  
việc tại CHLB Đức

Uông Bí, ngày *09* tháng 5 năm 2017

Kính gửi:

- Trung tâm truyền thông và văn hóa thành phố Uông Bí;
- Ủy ban nhân dân các xã, phường.

Thực hiện Công văn số 862/SLĐTBOXH-LĐVL ngày 28/4/2017 của Sở Lao động – Thương binh và Xã hội tỉnh Quảng Ninh về việc thông tin tuyển chọn điều dưỡng viên sang học tập làm việc tại CHLB Đức. Nhằm tạo điều kiện cho người lao động đủ điều kiện và có nguyện vọng được sang học tập và làm việc tại CHLB Đức về ngành điều dưỡng, Ủy ban nhân dân thành phố Uông Bí yêu cầu Trung tâm truyền thông và văn hóa, Ủy ban nhân dân các xã, phường triển khai thực hiện nội dung sau:

1. Trung tâm truyền thông và văn hóa thành phố đăng tin trên cổng thông tin điện tử của thành phố về thông báo tuyển chọn ứng viên điều dưỡng sang học tập và làm việc tại các bệnh viện của Cộng hòa Liên bang Đức - Khóa II.

2. Ủy ban nhân dân các xã, phường thông báo rộng rãi trên các phương tiện thông tin đại chúng như: trên hệ thống loa truyền thanh của xã, phường, khu dân cư; niêm yết thông báo tại trụ sở UBND xã, phường, nhà văn hóa thôn khu về thông báo tuyển chọn ứng viên điều dưỡng sang học tập và làm việc tại các bệnh viện của Cộng hòa Liên bang Đức - Khóa II, để người lao động biết đăng ký tham gia nếu có nguyện vọng và đủ điều kiện.

Ủy ban nhân dân thành phố gửi kèm theo Thông báo nội dung chi tiết về chương trình tuyển chọn điều dưỡng viên sang học tập và làm việc tại CHLB Đức để các đơn vị thông báo hướng dẫn người lao động./*2/2*

**Nơi nhận:**

- CT, các PCT thành phố (b/c);
- Như trên (t/h);
- Lưu: VT, LĐTBOXH.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
KT CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**



**Phạm Tuấn Đạt**



## THÔNG BÁO

Tuyên chọn ứng viên điều dưỡng sang học tập  
và làm việc tại các bệnh viện của Cộng hoà liên bang Đức - Khóa II

Trên cơ sở ý định thư chung ký ngày 1/7/2015 giữa Bộ Lao động Thương binh và Xã hội Việt Nam (Bộ LĐTBXH) với Bộ Kinh tế và Năng lượng Liên Bang Đức (BMWi) về những nguyên tắc cơ bản trong tuyển chọn học viên một cách công bằng để đào tạo trong ngành điều dưỡng tại Cộng hòa Liên bang Đức và Thỏa thuận giữa Cục Quản lý lao động ngoài nước với Cơ quan Hợp tác quốc tế Đức (GIZ) ký ngày 4/5/2016 thực hiện thí điểm đưa điều dưỡng viên Việt Nam sang học tập và làm việc tại Cộng hòa Liên bang Đức trong lĩnh vực chăm sóc người bệnh, Cục Quản lý lao động ngoài nước thông báo như sau:

### I. Thông tin chung về chương trình

Chương trình sẽ thực hiện thí điểm tuyển chọn nhân lực đã tốt nghiệp Trung cấp, Cao đẳng, Đại học chuyên ngành điều dưỡng hoặc đang học từ năm thứ hai trở lên hệ Cao đẳng, Đại học chuyên ngành điều dưỡng tại Việt Nam cho 02 khóa (Khóa I đã được tuyển chọn từ tháng 7 năm 2016 và hiện nay các ứng viên đang học tiếng Đức tại Việt Nam). Những ứng viên này sẽ được đưa đi đào tạo chuyên môn điều dưỡng chăm sóc người bệnh tối đa là 3 năm và thi lấy chứng chỉ quốc gia nghề điều dưỡng tại Cộng hòa liên bang Đức (CHLB Đức). Những người được cấp chứng chỉ quốc gia được phép làm việc tại các bệnh viện của CHLB Đức.

Nếu phát hiện có hành vi thông qua môi giới trung gian để nộp hồ sơ, gian lận hồ sơ hoặc không chấp hành đúng các quy định của chương trình, ứng viên sẽ bị loại khỏi chương trình và phải chịu trách nhiệm đền bù mọi kinh phí, tổn thất gây ra cho chương trình. Trong suốt thời gian học tiếng Đức tại Việt Nam và thời gian đào tạo nghề tại CHLB Đức, các ứng viên tự ý dừng chương trình trước thời hạn vì lý do cá nhân sẽ chịu trách nhiệm bồi hoàn mọi chi phí phát sinh từ lúc tham gia chương trình đến thời điểm dừng chương trình. Trong trường hợp đó, với những khoản đóng góp đối ứng đã nộp, các ứng viên cũng sẽ không được hoàn trả.

### II. Mô tả các giai đoạn của chương trình

1. Đào tạo tiếng Đức tại Việt Nam: 125 ứng viên đủ tiêu chuẩn sẽ được đào tạo tiếng Đức tập trung tại Hà Nội trong thời gian 13 tháng (từ tháng 8 năm 2017 đến tháng 8 năm 2018) để thi lấy chứng chỉ trình độ tiếng Đức B2 theo tiêu chuẩn của CHLB Đức và do Viện Goethe cấp. Đồng thời các ứng viên có nghĩa vụ chấp hành tham gia hoạt động đào tạo bổ sung về chuyên môn trong thời gian nói trên do chương trình tổ chức.

- Lấy đồ ăn, nước uống và giúp đỡ bệnh nhân ăn uống.
- Biện pháp chăm sóc điều trị (băng bó, tiêm).
- Xác nhận dữ liệu về tình trạng bệnh nhân (nhận biết bệnh nhân sau phẫu thuật hay điều trị bên ngoài, khẩu vị, tình trạng giấc ngủ, trạng thái nhận thức của bệnh nhân, tiến hành đo nhiệt độ cơ thể, huyết áp, mạch và trọng lượng cơ thể bệnh nhân).
- Thực hiện lộ trình điều trị theo hướng dẫn của bác sĩ, ví dụ như cấp phát thuốc, chăm sóc các vết thương, thay băng và nẹp.
- Thực hiện và giúp đỡ việc tiêm, truyền, lấy máu, rửa vết thương.
- Chuẩn bị bệnh nhân cho thủ tục chẩn đoán, điều trị hoặc phẫu thuật và theo dõi các hoạt động này (ví dụ như cho quá trình chụp, chiếu, kiểm tra chức năng cơ thể, phẫu thuật...).
- Chăm sóc và theo dõi bệnh nhân trong những phòng bệnh chuyên khoa, ví dụ như chăm sóc bệnh nhân hậu phẫu, bệnh nhân trong khoa bệnh truyền nhiễm, nội khoa, khoa tâm thần, phụ khoa hay chỉnh hình...
- Chăm sóc người bệnh lúc lâm chung.
- Tổ chức và quản lý
  - Viết báo cáo điều dưỡng.
  - Thực hiện công tác tổ chức hành chính và xử lý những hóa đơn, thủ tục liên quan đến dịch vụ điều dưỡng.
  - Quản lý thuốc theo quy định.
- Tư vấn cho bệnh nhân và gia đình
  - Tham gia vào quá trình chăm sóc sức khỏe và phục hồi chức năng của bệnh nhân, đặc biệt là thông báo cho bệnh nhân và gia đình về tình trạng sức khỏe và hướng dẫn các biện pháp tự điều trị.
  - Hợp tác với các dịch vụ y tế (bảo hiểm y tế, hoạt động trợ giúp về y tế).

### III. Điều kiện tham gia chương trình

Ứng viên tham gia chương trình phải đáp ứng các điều kiện sau:

- Có tuổi đời ít nhất là 20 tuổi và không quá 25 tuổi (có ngày sinh trong khoảng thời gian từ ngày 01/01/1992 đến 31/12/1997).
- Tốt nghiệp Trung học phổ thông tại Việt Nam (hệ 12 năm).
- Tốt nghiệp Trung cấp, Cao đẳng, Đại học chuyên ngành điều dưỡng hoặc đang học từ năm thứ hai trở lên hệ Cao đẳng, Đại học chuyên ngành điều dưỡng tại Việt Nam.

- Đủ tiêu chuẩn sức khỏe và mong muốn đi làm việc ở nước ngoài. Ứng viên nộp kèm vào hồ sơ ứng tuyển giấy chứng nhận đạt yêu cầu về sức khỏe để làm việc tại nước ngoài theo Thông tư số 14/2013/TT-BYT ngày 06 tháng 5 năm 2013 của Bộ Y tế. Chi phí cho lần khám này do ứng viên tự trả. Trong quá trình đào tạo tiếng Đức tại Việt Nam và trước khi bay sang Đức, các ứng viên sẽ được khám kiểm tra sức khỏe lần thứ hai. Chi phí khám lần hai sẽ do các cơ sở làm việc tương lai của học viên chi trả.

**Ghi chú:**

- Hồ sơ dự tuyển được đựng trong túi hồ sơ ghi rõ họ tên, địa chỉ, số điện thoại để có thể trực tiếp liên lạc, địa chỉ thư điện tử của cá nhân ứng viên nếu có (số điện thoại không được thay đổi trong suốt thời gian từ khi đăng ký đến khi thông báo kết quả);

- Cục Quản lý lao động ngoài nước sẽ kiểm tra và xác minh tính xác thực hồ sơ của các ứng viên. Ứng viên có hồ sơ hợp lệ sẽ được thông báo tham gia buổi phỏng vấn vào tháng 7 năm 2017 (thời gian và địa điểm cụ thể sẽ được thông báo công khai trên trang thông tin điện tử của Cục Quản lý lao động ngoài nước và Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội và đồng thời sẽ được gửi qua đường bưu điện tới địa chỉ do ứng viên cung cấp).

- Những hồ sơ không hợp lệ sẽ không được tham gia buổi phỏng vấn tuyển chọn (hồ sơ nộp không đúng hạn, không đầy đủ các giấy tờ theo quy định tại mục IV của thông báo, giấy chứng nhận sức khỏe sai mẫu hoặc không đủ các phần xét nghiệm theo quy định tại Thông tư số 14/2013/TT-BYT ngày 06 tháng 5 năm 2013 của Bộ Y tế hoặc giả mạo các giấy tờ và thông tin).

- Các ứng viên không phải nộp bất cứ lệ phí nào cho việc nộp và tiếp nhận hồ sơ đăng ký.

**VI. Thông báo kết quả tham gia chương trình**

Cục Quản lý lao động ngoài nước, Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội sẽ thông báo danh sách ứng viên trúng tuyển tham gia khóa đào tạo tiếng Đức trên trang thông tin điện tử của Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội và Cục Quản lý lao động ngoài nước sau 10 ngày kể từ ngày phỏng vấn.

Thông báo trúng tuyển và hướng dẫn thủ tục và thời gian nhập học cụ thể cũng sẽ được thông báo đến địa chỉ ứng viên đã cung cấp.

Ứng viên cần tìm hiểu thêm thông tin có thể liên hệ trực tiếp với Cục Quản lý lao động ngoài nước theo số điện thoại: 04-39366633 hoặc 04.38249517 (số máy lẻ: 513, 613).